# Ž Á D O S T

# (Application)

# o uznání dborné kvalifikace

(**Form for recognition** of professional qualification)

1. **Vymezení předmětu žádosti**

The object of an application

Na základě informací uvedených níže, tímto ve smyslu § 8c zákona č. 523/1992 Sb., o daňovém poradenství a Komoře daňových poradců České republiky)

On the basis of the undermentioned information, by course of law, section 8c of the Act No. 523/1992 Coll., on tax advisory services and on the Chamber of Tax Advisers of the Czech Republic

**žádám o uznání** mé **odborné kvalifikace**

I apply for recognition of my professional qualification – of professional qualification and other competence

pro zahájení regulované činnosti “**Daňové poradenství**”

for the pursuit of a regulated activity ” Tax advisory services “

a pro její výkon na území České republiky / and for its pursuit in the Czech Republic

(dále jen ”výkon regulované činnosti/ hereinafter referred as the pursuit of a regulated activity”).

Regulovanou činnost zamýšlím vykonávat jako **usazený daňový poradce**

I intend to practise the regulated activity as an established Tax Adviser

1. **Osobní údaje o žadateli**

Personal data about an applicant

**Jméno:** ………………..……………………………………………………………...……………….

Forname

**Příjmení:**……………...……………………………………………………………………………….

Surname

**Všechna dřívější příjmení** (např. rodné příjmení; změnu příjmení nutno doložit)**:**

All former surnames (for example birth surname, the change of surname must be declared)

………………………………………………………………………………………………………….

**Pohlaví:** muž 1) – žena 1)

Sex male female

**Datum narození:** ……………………………………………………………………………………

Date of Birth

……………………………………………………………………………..

**Státní příslušnost:** ………………………………………………………………………………….

Nationality (ies)

**Rodné číslo** (je-li přiděleno)**:** …………………………………………………………………………

Birth Number (if it is possessed)

**Adresa místa bydliště** (včetně poštovního směrovacího čísla)**:**

Permanent Address (including Post Code)

……………………………………………………………………………………………………….…

……………………………………………………………………………………………………………………...

**Adresa pro doručování písemností v ČR**, včetně poštovního směrovacího čísla (- není-li shodná s adresou místa bydliště)**:**

Address for receiving correspondence in the Czech Republic, including Post Code (- if it is not identical with permanent address)

…………………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………………

***Pro usnadnění kontaktu se žadatelem*** *možno uvést tyto údaje:*

Additional information for better contact with an applicant

*Telefon domů : …. …………………………………… Telefon do práce: ……….……………………..*

Home Phone Work Phone

*Mobilní telefon: ..…………………………………………Fax: …….…………………………………………*

Mobile

*Adresa elektronické pošty (e-mail)…………………………………………………………………………….*

**3. Údaje o požadavcích na odbornou kvalifikaci nebo jinou způsobilost, stanovených**

**pro výkon regulované činnosti (ve formě zamýšlené žadatelem) v České republice**

Data required for professional qualification or other competence, laid down for the pursuit of a regulated activity (in the intended form of an applicant) in the Czech Republic

**Pro výkon** **daňového poradenství v České republice**, v žadatelem uvedené formě, právní předpisy České republiky požadují u osoby ucházející se o výkon této činnosti (dále jen ”uchazeč”) splnění těchto požadavků:

For the pursuit of tax advisory services in the Czech Republic, in an applicant’s stated form, legal regulations of the Czech Republic require from an applicant applying for the pursuit of this activity (hereafter referred as an applicant) fulfilling these requirements

**a)** **doklad/doklady o formální kvalifikaci** (tj. diplom, osvědčení nebo jiný doklad), získaný na základě absolvování **vzdělání**:

Evidence of education and training (diploma, certificate, attestation of competence or other documents) received upon the completion of education

…………………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………….…..

…………………………………………………………………………………………………….…..

…………………………………………………………………………………………………….…..

…………………………………………………………………………………………………….…..

**b)** **odborná praxe:**

professional experience

………………………………………………..………………………………………...…… …….

………………………………………………………………………………………………………..

………………………………………………………………………………………………………..

………………………………………………………………………………………………………..

………………………………………………………………………………………………………..

**c)** **průkaz způsobilosti** *(doklad, který není součástí dokladu o formální kvalifikaci a který*

*je vydáván příslušným orgánem na základě zjištění osobní způsobilosti, schopností nebo*

*znalostí)***:**

Certificate of competence(evidence of professional qualifications, not forming part of set

constituting evidence of education , awarded by a competent authority of the Member State of origin

following an assessment of personal qualities, aptitudes or knowledge required by the laws and

regulations of that Member State for the pursuit of a regulated activity)

………………………………………………………………………………………………………..

………………………………………………………………………………………………………..

**d) jiná způsobilost:**

other competence

bezúhonnost2) / proof of good character or repute

skutečnost, že uchazeč nebyl postižen za správní delikt nebo za disciplinární nebo

kárné provinění (např. v  souvislosti s výkonem předmětné činnosti2),

proof that the applicant has not been subject to administrative or disciplinary sanctions

pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou výkonem (při výkonu) předmětné

činnosti2)

proof that the applicant is covered by insurance against financial consequences of their

professional liability

skutečnost, že uchazeč v České republice nevykonává zaměstnání, funkci nebo činnost,

vedle nichž zvláštní právní předpis nepřipouští podnikání, a zároveň nemá pracovně právní,

služební nebo jiný obdobný poměr ke státnímu orgánu nebo orgánu územní samosprávy, do

jehož působnosti patří kontrola a rozhodování ve věcech daní,

proof that the applicant in Czech republic does not carry out any job, office or actovity which special legal

regulations do not permit any entrepreneurial activities for at once - and which has no labour, legal, office or other

similar relations with the state authority or regional municipality competent in reviews of and decisions on the tax

matters

**4. Údaje o dokladu o formální kvalifikaci žadatele**

Information on evidence of applicant’s education and training

Žadatel je držitelem těchto dokladů:

Applicant possesses these documents:

**a)** doklad o formální kvalifikaci čtvrtého stupně, osvědčující **vysokoškolské vzdělání delší než čtyřleté** denní nebo prezenční (nebo externí nebo distanční odpovídající délky):

**ano 1) – ne 1)**

Evidence of level 4 education and training which certifies post-secondary education (university or equivalent) longer than 4 years’ duration full-time (or of an equivalent duration part-time) yes - no

Typ diplomu: (Type of Diploma)

Číslo diplomu:(Number of Diploma) …………………………………………………

Datum vydání diplomu (Issue of Diploma)..........................……………………….

Název a adresa sídla vzdělávacího zařízení (včetně státu)

Name and Address of Institute (including country): ………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………Název dosaženého titulu v jazyce studia:

Name of the received title in the language in which it was awarded

……………………………………………………………………………………………………………………

**Doba trvání studia** (Duration of Studies)

Denního / prezenčního (Full-time): let (years)

Kombinovaného / externího:(Part-time): let (years)

Úroveň vzdělání požadovaná pro přijetí k uvedenému studiu (předchozí vzdělání):

The level of education and training required for admittance to above mentioned studies (previous education and training) ………………………………………………………………………………………………………………………

................................................................................................................................................................

**b)** doklad o formální kvalifikaci třetího stupně, osvědčující **vysokoškolské vzdělání nejvýše čtyřleté, alespoň však tříleté** denní nebo prezenční (nebo externí nebo distanční odpovídající délky) : **ano 1) – ne 1)**

Evidence of level 3 education and training which certifies post-secondary education of less than 4 but at least 3 years’ duration full-time (or of an equivalent duration part-time) yes - no

Typ diplomu: (Type of Diploma)………………………………………………………………………………...

Číslo diplomu:(Number of Diploma) …………………………………………… ……………………………..

Datum vydání diplomu: (Issue of Diploma) ……………………………………………………………………

Název a adresa sídla vzdělávacího zařízení (včetně státu)

Name and Address of Institute (including country)

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

Název dosaženého titulu v jazyce studia:

Name of the received title in the language in which it was awarded ……………………………………………………………………………………………………………………..

Doba trvání studia (Duration of studies)

denního/prezenčního (Full-time): let (years)

kombinovaného/externího (Part-time): let (years)

Úroveň vzdělání požadovaná pro přijetí k uvedenému studiu (předchozí vzdělání):

The level of education and training required for admittance to the above mentioned studies (previous education and training)

………………………………………………………………………………………………………………………

**c)** doklad o formální kvalifikaci druhého stupně, osvědčující **vzdělání kratší než tříleté,**

**alespoň však jednoleté**, denní nebo prezenční (nebo externí nebo distanční odpovídající délky) po získání úplného středního nebo úplného středního odborného vzdělání (nebo jiného vzdělání požadovaného v členském státě původu pro přijetí na vysokou školu) : **ano 1) – ne 1)**

Evidence of level 2 education and training which certifies post-secondary education less than 3 years, but at least 1 year’s duration full-time (or of an equivalent duration part-time) after completion full secondary or full secondary vocational education (or other education required in Member State of origin for admittance at a University) yes - no

Typ osvědčení (Type of Certificate): …………………………………………………………………………..

Číslo osvědčení: (Number of Certificate) ……………………………………………………………………..

Datum vydání osvědčení:(Issue of Certificate) ………………………………..……………………………

Název a adresa sídla vzdělávacího zařízení (včetně státu):

Name and Address of Institute (including country)

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Název dosaženého titulu v jazyce studia:

Name of the received title in the language in which it was studied

……………………………………………………………………………………………………………………..

Doba trvání studia (Duration of studies)

denního/prezenčního (Full-time) let (years)

kombinovaného/externího (Part-time) let (years)

Úroveň vzdělání požadovaná pro přijetí k uvedenému vzdělávání (předchozí vzdělání):

The level of education and training required for admittance to the above mentioned studies (previous education and training) ………………………………………………………………………………………………………………………

**d)** doklad o formální kvalifikaci prvního stupně, osvědčující, že jeho držitel po úspěšném ukončení studia ve střední škole absolvoval **jiné studium** nebo **další odbornou přípravu** vyžadovanou jako doplněk studia ve střední škole: **ano 1) – ne 1)**

Evidence of level 1 education and training which certifies that the holder finished successfully after secondary education other education or additional vocational training required in addition to the secondary education yes - no

Typ osvědčení(Type of Certificate) …………………………………………………………………...

Číslo osvědčení:(Number of Certificate)………………………………………..

Datum vydání osvědčení (Issue of Certificate) …………………………………..

Název a adresa sídla vzdělávacího zařízení (včetně státu)

Name and Address of Institute (including country).

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Název dosaženého titulu v jazyce studia

Name of the received title in the language in which it was studied:

………………………………………………………………………………………………………………………

Doba trvání studia: (Duration of studies)

denního/prezenčního (Full-time): měsíců (months)1) – let (years)1)

kombinovaného/distančního (Part-time): měsíců (months)1) – let (years)1)

Úroveň vzdělání požadovaná pro přijetí k uvedenému vzdělávání (předchozí vzdělání):

The level of education and training required for admittance to the above mentioned education and training (previous education and training)

………………………………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………………………………

**5. Odborná kvalifikace žadatele ve státě původu**

Professional Qualification of an applicant in the Member State of origin

Jaký druh odborné kvalifikace poskytuje doklad o formální kvalifikaci ve Vašem státě původu/ve státě, odkud přicházíte?

What kind of professional qualifications provides evidence of education and training in your Member State of origin or the Member State where you come from?

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

…………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

Je povolání nebo činnost, pro kterou kvalifikuje Váš doklad o formální kvalifikaci, regulované/á ve Vašem státě původu/ve státě, odkud přicházíte?

Is a profession or activity which is proved by your evidence of education and training regulated in your Member State of origin the Member State where you come from?

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………...

**6. Odborná praxe žadatele**

Professional experience of an applicant

Předchozí výkon povolání/předmětné činnosti žadatelem:

Previous pursuit of the profession or activity in question by an applicant

ne (no)2)

ano(yes)2)

na plný úvazek(full –time)2) od (from) do (to) let (years)1) – měsíců (moths)1)

na částečný úvazek(part-time)2) od (from) do (to) let(years)1) – měsíců (months)1)

Zaměstnavatel (název a adresa sídla včetně státu):

Employer (Name and Address including country)

……………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………

……………………………………………………………………………………………………………

**7. Přílohy - Doklady přiložené žadatelem k žádosti**

An applicant encloses with the application the evidence as follows:

1. **Doklady přiložené za účelem prokázání totožnosti žadatele**

Evidence attached for the purpose of proving identity of an applicant

1. průkaz totožnosti (identity card) 2)
2. doklad osvědčující státní příslušnost (a document that proves nationality) 2)
3. doklad o změně příjmení (např. doklad o uzavření manželství) (evidence of surname change –

for example a marriage certificate)  2)

1. **Doklady přiložené za účelem doložení odborné kvalifikace**

Evidence attached for the purpose of proving professional qualification

1. doklady o formální kvalifikaci, včetně překladů do českého jazyka (evidence of education and training including translation into Czech) 2)
2. popis rozsahu a obsahu studia (a description of the content and the scope of studies)2)
3. doklady o předchozím posuzování odborné kvalifikace nebo formální kvalifikace nebo jiná vyjádření kompetentních orgánů nebo institucí k žádosti, pokud existují (např. u dokladů o formální kvalifikaci získané ve třetím státě doklad o tom, že tento doklad byl již uznán v členském státě EU/EHP) (documents on previous recognition of professional qualification or education and training or other statement of competent authorities or institutions to the application if they exist (for example documents on education and training awarded at the third country is needed a recognition document of it) 2)
4. osvědčení o odborné kvalifikaci, kterou poskytuje doklad o formální kvalifikaci, včetně překladu do českého jazyka (a certificate of professional qualifications which is provided by the evidence of education and training including translation into Czech)2)
5. doklad o odborné praxi, včetně překladu do českého jazyka (evidence of professional experience including translation into Czech language) 2)
6. **Doklady přiložené za účelem prokázání jiné způsobilosti**

Evidence attached for the purpose of proving other competence

1. výpis z rejstříku trestů nebo ekvivalent (nebo čestné prohlášení), včetně překladu do českého jazyka (an extract from the “criminal” record (or solemn declaration) including translation into Czech)2)

1. doklad o tom, že uchazeč nebyl postižen za správní delikt nebo za disciplinární nebo kárné provinění (např. v souvislosti s výkonem předmětné činnosti) (nebo čestné prohlášení), včetně překladu do českého jazyka (a document that proves that the applicant has not been subject to administrative or disciplinary sanctions (or solemn declaration) including translation into Czech language) 2)
2. doklad o pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou výkonem (při výkonu) regulované činnosti, včetně překladu do českého jazyka (a document that proves applicant’s insurance against the financial consequences of their professional liability)2)
3. čestné prohlášení, že uchazeč v České republice nevykonává zaměstnání, funkci nebo činnost, vedle nichž zvláštní právní předpis nepřipouští podnikání, a zároveň nemá pracovně právní, služební nebo jiný obdobný poměr ke státnímu orgánu nebo orgánu územní samosprávy, do jehož působnosti patří kontrola a rozhodování ve věcech daní. (Solemn declaration that the applicant in Czech republic does not carry out any job, office or activity which special legal regulations do not permit any entrepreneurial activities for at once - and which has no labour, legal, office or other similar relations with the state authority or regional municipality competent in reviews of and decisions on the tax matters.)
4. **případné další přílohy**

Additional Annexes

1. doklad o zaplacení poplatku ve výši 2000 Kč

document confirming the payment of the fee amounting to CZK 2000

…………………………………………………………………….......................................

**8. Závěrečné prohlášení**

Final Declaration

**Prohlašuji, že všechny informace uváděné mnou v této žádosti jsou správné a pravdivé, a že přiložené dokumenty se vztahují k mé osobě.**

I declare that all information I stated in the application is correct and veritable and the attached documents are in my possession.

V (In)………………… dne (day) …………………..

……………………………………………….

podpis žadatele

Applicant’s signature

**9. Informace pro žadatele**

Information for applicants

***1. Poznámky k vyplňování formuláře žádosti :***

How to fill in the application form

*- Vyplňte část 1 až 8.*

*Fill in parts 1 to 8.*

*- V textech odkazujících na Poznámku pod čarou č. 1 nehodící se škrtněte.*

*In text referring to footnote No. 1 Delete as appropriate.*

*- V textech odkazujících na Poznámku pod čarou č. 2 označte křížkem v rámečku*

*správné údaje, které se Vás týkají.*

*In text referring to footnote No. 2 Cross the correct information that refers to you.*

*- V případě nedostatku místa použijte zvláštní přílohy a údaje rozveďte na samostatných*

*listech, které budou nedílnou součástí žádosti.*

*In the case of a lack of space, use special Annexes and add information on separate sheets which*

*will be a part of the application.*

*- Žádost musí být po vyplnění žadatelem podepsána.*

*The application must be signed by the applicant.*

***2. Poznámky k podání žádosti :***

*Information to applying*

*- Žádost se předkládá* ***Komoře daňových poradců České republiky****, Kozí 4, P.O.Box 121, 657 21 Brno*

*The application is given to the* ***Chamber of Tax Advisers of the Czech Republic****, Kozí 4, P.O.Box 121, 657 21 Brno*

*-* ***Poplatek*** *ve výši 2000 Kč je třeba uhradit na účet Komory daňových poradců České republiky.*

* *Bankovní spojení:* ***UniCredit Bank Czech Republic, a.s.***

***č. ú. 2107491443/2700)***

*The* ***fee*** *in the total amount of 2000 CZK is necessary to be paid to the account of the Chamber of Tax Advisers of the Czech Republic.*

* *Bank: UniCredit Bank Czech Republic, a.s.*

*Account number: CZK CZ4327000000002107491443*

*SWIFT CODE: BACXCZPPXXX*

*- Podle § 22 odst. 6 zákona o uznávání odborné kvalifikace se průkaz totožnosti, doklad osvědčující státní příslušnost, doklad o odborné kvalifikaci a doklad o jiné způsobilosti* ***předkládá v  kopii****.*

*According to section 22 subsection 6 the Act on Recognition of Professional Qualifications, an*

*identity card, proof of nationality, evidence of professional qualification and evidence of other*

*competence are submitted as a copy.*

*- Doklady o odborné kvalifikaci a doklady o jiné způsobilosti musí být přeloženy do českého jazyka.*

*Evidence of professional qualification and evidence of other competence must be translated into*

*Czech language.*

*- V případě pochybností o správnosti překladu je Komora daňových poradců ČR oprávněna požadovat přeložení dokladu do českého jazyka tlumočníkem zapsaným do seznamu znalců a tlumočníků. Řízení probíhá před Komorou daňových poradců ČR v českém jazyce.*

*In the case of a question of translation correctness the Chamber of Tax Advisers of the Czech Republic has the right to require submission of a document into Czech by an interpreter registered in a list of specialists and interpreters. The recognition procedure takes place in front of*

*the Chamber of Tax Advisers of the Czech Republic in the Czech language.*

*- Doklady vydané příslušnými orgány členských států se považují za veřejné listiny. Pravost razítek a podpisů na těchto listinách se neověřuje. Bude-li mít Komora daňových poradců ČR pochybnosti o pravosti předloženého podkladu, požádá příslušný orgán jiného členského státu o potvrzení jeho pravosti.*

The documents issued by the relevant authorities of the Member States account as public documents Authenticity of stamps and signatures in these documents is not verified. If the Chamber of Tax Advisers of the Czech Republic has doubts about the authenticity of the submitted document, the recognition body can ask the relevant authority of other Member State to verify its authenticity.

*- Přiložené doklady o jiné způsobilosti, nesmí být starší než 3 měsíce*

Attached evidence of other competence can not be older than 3 months

*- Žádost o uznání odborné kvalifikace nebo jiné způsobilosti může být podána i osobou, která není státním příslušníkem členského státu Evropské unie / smluvního státu Dohody o Evropském hospodářském prostoru / občanem Švýcarské konfederac, a to tehdy, stanoví-li tak mezinárodní smlouva, kterou je Česká republika vázána, nebo zvláštní právní předpis upravující uznávání odborné způsobilosti****.***

*The application for recognition of professional qualification or other competence can be submitted*

*also by a person who is neither a national of EU Member State, EEA country or Switzerland, and*

*at the time, if the international treaty, by which the Czech Republic is bound, or by special legal*

*act governing recognition of professional qualification lay down.*